Anul VI — Sibiiu, Marți 5/17 Septemvrie 1889 — Nr. 203

ABONAMENTELE

**Pentru Sibiiu:**

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

**Pentru monarchie:**

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl. 1 an 14 fl.

**Pentru România și străinătate:**

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

**Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.**

# TRIBUNA

**Apare în fiecare di de lucru**

INSERȚIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

**Redacția:** Str. Iernii 11. — **Administrația:** Str. Cisnădiei 3.

Se prenumeră și la poste și la librării.

**În Bucuresci**

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35.

Epistole nefrancate se refusă. — Manuscripte nu se înapoiază.

**Un numĕr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.**

## Poruncile Rusiei.

I.

* Dilele aceste s'au distribuit prin România, prin Bulgaria și prin Sêrbia nisce foi volante, pe care erau tipărite „cele dece porunci ale Rusiei.“

Aceste „dece porunci“ n'au străbătut și până pe aici pe la noi, deși ele ne privesc și pe noi foarte deaproape. Căci între cele dece porunci aflăm și următoarele:

*I. Austria sĕ redee Românieĭ Ardealul, Bănatul-***ostic** *cu districtele* **din Nord** *și Bucovina-de-***sud**.

*II. Actuala dinastie* protestantă *din România va fi înlăturată și substituită prin o dinastie ortodoxă.*

*III. Trupele singuraticelor state,* deci și ale României, *vor avè sĕ jure pentru împĕratul Rusiei.*

*IV. Biserica greco-ortodoxă va fi pusă sub scutul împĕratului rusesc.*

Toți Românii dar', și frații nostri de preste Carpați, și noi ăști de aici din imperiul habsburgic, sûntem învitați sĕ dăm mână cu Rusia și în genere cu vecinii nostri slavi, pentru-ca sĕ contribuim la victoria Rusiei, ear' drept rĕsplată ni-se promite împreunarea noastră într'un stat românesc cu monarch ortodox, a căruia armată ar avè sĕ-'i jure Țarului credință și a căruia biserică ar sta sub ocrotirea Țarului.

N'are nimeni sĕ ne creadă, dacă vom dice, că învitarea aceasta ne lasă indiferenți, nici ne supĕră, nici ne ademenesce. Căci trebue neapĕrat sĕ fie între noi mulți oameni amărîți de tristul present, ale cărora inimi se încăldesc în fața acestor făgăduințe, și mulți alții, care preocupați de viitorul neamului nostru, privesc cu neîncredere și cu viuă îngrijire spre Rusia cuceritoare. Nu e cu toate aceste mai puțin adevĕrat, că nu se poate prevedè cu destulă siguranță, care ar fi hotărîrea celor mai mulți dintre noi, dacă mâne ori poimâne Rusia oficială ea însași ni-ar vorbì așa, cum adi numai prin agenții ei ne vorbesce.

Positiunea noastră aici în regatul ungar e atât de grea și de strîmtorată, încât nici că ne putem gândì la o discuțiune liberă asupra intereselor noastre. Astfel chiar asupra cestiunilor de mare interes n'am putut și nu putem sĕ ne înțelegem și sĕ stabilim o comună linie de conduită.

Un singur lucru se poate susținè cu destulă siguranță: că ochii nostri ai tuturora sûnt îndreptați spre Tron și că în dilele de grea încercare ne vom face datoria față cu monarchia și față cu Împĕratul nostru. Așa dicem cu toții, și nădejdea ne este, că așa vom și face.

Întrebarea e însĕ, dacă vom face așa numai din simțĕmênt de datorie, numai fiindcă altfel nu am putè sĕ facem, ori am face din convingere, cu toată inima, pătrunși cu toții de aceeași însuflețire.

Sĕ sperăm, că bunul Dumnedeu ne va scutì încă și ne va ferì timp mai îndelungat de marea sguduire socială, pe care agenții Rusiei ni-o vestesc ca foarte apropiată. Nimeni însĕ nu poate sĕ cunoască tainele viitorului, și se poate că sûntem în adevĕr în ajunul acelei sguduiri.

Și dacă vine sguduirea aceasta, vorba n'are sĕ fie numai de noi ca cetățeni, ci totodată și mai vîrtos și de noi ca Români: nu vom avè sĕ ne apĕrăm numai patria, ci totodată și existența națională.

Atunci dar', când va fi sosit timpul, noi n'avem sĕ fim numai o unealtă a celor mai puternici ca noi, ci un popor, care-'și încoardă toate puterile, ca sĕ-'și apere existența și sĕ-'și asigureze condițiunile de desvoltare.

Adi deci și în fiesce-care clipă 'i-se pune fiesce-căruia dintre noi întrebarea: ce e mai bun pentru neamul românesc, presentul în adevĕr trist ori viitorul mai ademenitor ce ni-se făgăduesce?

Oamenii nostri politici sûnt datori sĕ se gândească mereu la întrebarea aceasta, sĕ discute asupra ei și sĕ se înțeleagă între dînșii, pentru-ca sĕ producă încetul cu încetul un curent unitar în massele mari ale poporului: pregătiți în inimile noastre, în gândul nostru, în hotărîrile noastre are sĕ ne găsească dilele grele; nu alții au sĕ ne împingă potrivit cu interesele lor, ci noi înșine avem sĕ mergem în direcțiunea indicată de propriile noastre interese de desvoltare națională.

N'avem, ce e drept, sĕ dăm pe față hotărîrile noastre decât atunci, când noi înșine vom crede de cuviință, dar' la o hotărîre trebue sĕ ajungem cât mai curênd. Tocmai de aceea oamenii mai luminați, când asemenea cestiuni se pun, trebue sĕ le dee celor cu mai puține cunoscințe toate elementele de judecată, pentru-ca nimeni sĕ nu fie sedus și împins pe căi primejdioase.

Noi Românii, nu numai preste Carpați, ci chiar și aici în imperiul habsburgic, avem oare-care înclinare tradițională spre Rusia, ear' aceasta nu numai pentru-că partea covîrșitoare din poporul nostru sûnt creștini ortodoxi ca Rușii, ci și pentru-că de vre-o două sute de ani acum agenții rusesci își dau mereu silința de a întărì în noi credința, că Țarul e ocrotitorul nostru și că dela el și numai dela el poate sĕ vie mântuirea noastră.

Și mai ales în timpul celor din urmă douĕdeci de ani, agenții rusesci au primit un ajutor neprețuit dela actualii conducĕtori ai concetățenilor nostri maghiari.

Rusia chieltuesce în fiesce-care an sume enorme pentru propaganda rusofilă în Orient și în monarchia noastră. Agenții ei plătiți însĕ nici pe departe nu îi fac serviciile, pe care 'i-le-au făcut oamenii politici ai Maghiarilor.

Cât pentru noi Românii îndeosebi, abstracțiune făcênd dela propriile noastre interese naționale, era și este în interesul monarchiei, în interesul statului ungar, în interesul special al poporului maghiar, ca sĕ se deștepte și sĕ se întărească cât mai curênd în massele poporului român conscienta latinității și ca biserica română ortodoxă, ridicându-se prin cultură, sĕ se emancipeze de ori-și-ce înrîurire externă, vie ea dela Moscva, dela Kiew ori dela Constantinopol.

Aceasta a înțeles-o Austria, care a făcut mult pentru propaganda latină între Români, totdeauna 'i-a ajutat pe Români în nisuințele lor culturale, căreia avem sĕ-'i mulțumim pentru întemeierea metropoliei române-ortodoxe din Sibiiu, Austria, care 'i-a împreunat pe ortodoxii ei sub un metropolit român și a întemeiat la Cernăuți o facultate de teologie ortodoxă pusă sub înrîurirea Românilor.

Au înțeles-o și frații nostri de preste Carpați, care nu numai în privința culturală s'au despărțit de lumea slavă și ortodoxă și s'au alipit de lumea apuseană, ci și în biserica lor s'au declarat autocefali.

Oamenii politici ai Maghiarilor însĕ n'au înțeles nimic. Propaganda națională română și în genere silințele de a întărì în poporul român conscienta latinității pentru dînșii au fost și sûnt daco-românism, agitațiune contra „statului“, o lucrare pentru care oamenii urmează sĕ fie persecutați fără de îndurare.

Tot astfel și silințele culturale ale Românilor pentru dînșii sûnt un pericol, scriitorii români sûnt „agitatori“, preoții români sûnt agenți daco-români, episcopii români au sĕ fie slugi ale guvernului și școalele române sûnt cuibare de uneltiri în contra „patriei.“

Astfel vieața ni-s'a făcut încetul cu încetul nesuferită în țerile aceste. Di cu di sûntem amenințați și violentați în conscințele noastre, și dacă nu ne lăsăm sĕ fim violentați, nu ne călcăm pe inimă, sûntem loviți cu neîndurare, unii aruncați pe drumuri, alții păgubiți, ear' alții ținuți în temniță ori purtați ani de dile pe la judecătorii. Ear' guvernul nepriceput, dela care proced aceste persecuțiuni irațională, e susținut de parlament, spriginit de o parte însemnată a concetățenilor nostri, ba distins chiar prin o particulară încredere din partea Coroanei.

Încetul cu încetul dar' au trebuit sĕ se sporească între Românii din țerile coroanei ungare oamenii cuprinși de sentimentul, că aici în țeara noastră noi, ca Români, nu mai avem pe nimeni, care ne întimpină cu încredere și e dispus sĕ ne sprigineasscă, ci trebue sĕ ne îndreptăm privirile în afară.

Pentru-ca opera sĕ fie desĕvîrșită, nu numai prin coloanele organelor de publicitate inspirate de actualul guvern și de susținĕtorii lui, ci până chiar și în parlamentul țerii se repetă mereu, că susținĕtorii mai sinceri și mai hotărîți ai causei române lucrează în înțelegere cu dușmanii patriei noastre.

Amărîți dar' precum sûnt, părăsiți de cei-ce ar avè destule cuvinte de a-'i spriginì și bănuiți mereu de uneltiri secrete, Românii sûnt mai mult ori mai puțin accesibili pentru ademeniri.

Aceasta o sciu agenții Rusiei, pe care chiar susținĕtorii actualului guvern al Ungariei îi încuragiază, când mereu spun, că susținĕtorii causei române sûnt nisce dușmani ai „patriei.“

Pentru ilustrarea lucrului va fi destul un singur cas concret.

Sûnt acum vre-o doi ani, un preot greco-catolic, care 'și-a făcut studiile la Roma, dl Dr. V. Lucaciu, a fost arestat și atunci lumea întreagă putea sĕ cetească prin coloanele tuturor organelor de publicitate, pe care actualul guvern și susținĕtorii lui le inspiră, că acest preot iesit din colegiul *„de propaganda fide“* este un Daco-Român și un panslavist, un agent muscălesc. Tot aceasta se dicea și sûnt acum două luni de dile, când a fost pertractarea finală a procesului.

Pentru oamenii, care sciu, ce înțelegem noi Românii, când dicem „Daco-Român“, nu se poate o mai mare absurditate decât sĕ dici „Daco-Român“ și totodată *„panslavist“*. Ear' absurditatea devine și mai pronunțată, când „Daco-Românul“ este preot iesit din colegiul „de propaganda fide“. Sûnt însĕ puțini aceia, care sciu ce înțelegem noi, când dicem „Daco-Român“, și prin urmare mulți cei-ce nu recunosc absurditatea și sûnt dispuși a crede, că în adevĕr dl Dr. V. Lucaciu dimpreună cu amicii sei lucrează în tainică înțelegere cu panslavistii și în genere cu agenții Rusiei.

Ear' dl Dr. V. Lucaciu este nu numai un preot instruit, zelos și inteligent, ci totodată și un om foarte iubit de Români, un om cu multe legături, unul dintre cei mai de valoare susținĕtori ai causei naționale române.

Se poate deci ca agenții panslavisti sĕ nu se îmbărbăteze, când li-se spune până chiar și într'o formă oficială, că vestitul popă dela Șișiesci și amicii lui atât de numeroși stau și ei cu ochii țintiți spre „sfânta Rusie?!“

Ba după atâtea bănuiri, până chiar și între Români se vor fi găsind mulți oameni, care cred, că în adevĕr susținĕtorii causei naționale române așa simt, așa gândesc, așa voesc, cum se dice prin coloanele diarelor inspirate de susținĕtorii actualului regim.

Și nimic mai mult ca asemenea credințe nu poate sĕ-'i împingă pe Români pe căi primejdioase.

Resultă deci de sine întrebarea: Oamenii politici ai Românilor nu sûnt ei oare datori sĕ combată propaganda poate foarte primejdioasă, pe care *adversarii* nostri o fac până chiar și în mijlocul poporului român?

Sûnt fără îndoeală datori, dar' pentru-ca sĕ o poată combate, trebue sĕ fie ei înșiși dumeriți și de acord asupra liniei de conduită, pe care situațiunea li-o impune Românilor.

Ceea-ce a fost punctul de plecare al acestui șir de articole e numai dorința de a contribuì la această dumerire. Despre exprimarea simțĕmêntului general nu poate fi vorba, fiindcă noi, care nu putem sĕ discutăm în toată libertatea, nici nu putem sĕ scim, care anume e simțĕmêntul general în ceea-ce privesce asemenea ces-

---

# FOIȚA „TRIBUNEI“.

## Idealul în artă.

De **H. Taine.**

Traducere de **Vasilie Vaida.**

(Urmare.)

IV.

În conformitate cu valorile fisice, expuse în rîndurile de mai înainte, se pot clasifica opurile aparținĕtoare artelor ce au drept țintă punerea în iveală a omului fisic și se poate constata până la evidență, că opurile de artă, deși sûnt egal reușite deopotrivă, — sûnt mai mult sau mai puțin frumoase, după-cum ele mai mult sau mai puțin exprimă trăsurile caracteristice favorabile ale trupului.

Cel mai jos loc îl ocupă arta ce înăbușesce — din punctul de vedere signalisat — toate caracterele. Arta plastică a pătimit de boala aceasta cu rĕsturnarea păgânismului până pe vremea renascerii. Sculptura, începênd de pe timpul lui Commodus și Dioclițian, a decădut din cale afară: busturile împĕraților și ale consulilor di de di își perdeau din senitate și din aerul nobil; necioplirea, tîmpirea, oboseala, fețe busumflate, grumazi lungureți, capriițiile individului, încâlceala îndeletnicirilor, iau locul sănĕtății armonice și energiei active. Sculptura cu încetul s'a apropiat de mosaic, de pictura artei bizantine, de Cristoșii și de Penagiașii uscăți, subțirei și țapeni; păpuși, nu altceva, și schelete adevĕrate, în epoca aceasta întimpinăm ochii băgați în cap, pelea aspră, albă, buclele mici, mânile slăbite și neactive ale figurilor ne revoacă în memorie pe ofticosul și idiotul. În proporție mai neînsemnată, tot de această boală pătimise arta în evul mediu; la privirea ferestrilor de biserică, statuelor sfinte și a picturilor primitive de atunci, vrênd-nevrênd 'ți-se imprimă gândul: aici neamul omenesc a degenerat și trupul a sĕrăcit; privirea 'ți-se isbesce în o sumedenie de sfinți uscați, martiri chivoliți, fecioare cu picioare lungi, cu mâni nodoroase, cu piepturi late, sihastri uscătivi, Cristoși cu sudori de sânge și gârboviți la pământ, procesii consistătoare din oameni obosiți, diformi și chinuiți de miseriile și greutățile vieții.

Vegetațiunea, omul degenerat, dătător a frumoase vlăstare cu începutul erei de renascere pare a fi reînviat cu toate aceste; verdișul însĕ nu esclude bănueala, sucul cu toate aceste încă nu este pe deplin curățit. Sănĕtatea și energia treaptă de treaptă își reia locul cuvenit în trupul omenesc; a trecut un veac la mijoc, până-ce pecinginea cu desĕvîrșire s'a stîrpit. În opurile artistilor din secolul XV. întâlnesci trăsuri caracteristice ce îți aduc aminte de frămêntările trecutului, de îndoiosrile și ajunurile cele fără de seamă: în tabloul lui Memling, unde zugrăvesce spitalul din Bruges, vedi figuri cu întipărirea de claustru, capete groase, frunți arcate de exagerările visărilor mistice, brațe subțiate; un fel de floare vescejită în umbra claustrului; ear' pe suprafața tabloului se revarsă un aer de blândeță monotonă a unei vieți retrase. Figuri de felul acesta întâlnim și în tablourile lui Beato Angelico, și acì o mulțime de trupuri supte, de tot schimbate sub rasa călugărească și hainele cele pompoase, — piepturi scădute, capete lungurețe, frunți bolfate; tot privelisci de felul acesta se îmbie vederii și la privirea tablourilor zugrăvite de Adalbert Dürer, nisce brațe și șolduri de tot subțiri, pântece groase, glesne urîte, fețe sbârcite, obosite, îngrijate, Eve și Adami paliți și fără de vieață 'ți-ar veni mai bine, vĕdêndu-'i încostumați cu mai multă potrivire, aici îndeobște căpățina se aseamănă la ceea a fachirilor și a hidrochefalilor, băieții acestia monstri, lipsiți de speranța vieții, par a fi de seminția sfârlelor, de soiul acestor pesci cu capete mari, cu mădulare strîmbe, împletecite și cu spinări moi. Artistii primi din timpul renascerii italiene, acesti renăscĕtori ai păgânismului antic, anatomistii dela Florența și toți antecesorii lui Antonio Pollaiolo, Verocchio, Luca Signorelli și ai lui Leonardo de Vinci, în mare parte urmează tradițunii moștenite: dilnicia capetelor, slutenia picioarelor, genunchii, claviculele prea scoase la iveală, înodarea mușchilor, statura gârbovită și ticăloșită din cale afară, ne mărturisesc cu o gură, că îi mai lipsesce ceva sănĕtății și puterii restituite în drepturile ei, ea încă duce lipsa senității și sănĕtății depline. Rentorcêndu-se din exil deitele frumsetii antice, ele își întind stăpânirea lor legitimă asupra artelor, nu au fost însĕ arbitrare decât în Italia; căci încoace de munți auctoritatea lor firească a fost mijlocită și recunoscută abia în parte. Popoarele de viță germană 'i-s'au supus numai pe jumĕtate; în Flandria ea mai caută sĕ treacă și de catolică; ear' protestanții din Olanda 'i-au luat pe dinainte. Ei preferesc adevĕrul dinaintea frumsetii; preferesc caracterele importante dinaintea caracterelor favorabile, se poartă cu mai multă stimă pentru vieața spirituală, decât pentru cea trupească, pentru adâncimea vieții individuale, decât pentru regularitatea tipurilor generale, — le place mai mult de fantasarea tulbure și lăuntrică, decât de contemplațiunea limpede și armonică; au mai multă tragere de inimă pentru poesia sentimentului plin de intimitate, decât pentru frumseța din afară, căzĕtoare sub simțiri. Rembrandt, cel mai mare pictor din neamul acesta de oameni, nu s'a îngrozit a zugrăvì pe pânzele sale slute nia fisică și diformitatea; astfel în tablourile lui întâlnesci cămătari, Ovrei sbârciți și galbini, cerșitori și strengari gârbovi la spate, strîmbi la fluierii picioarelor, bucătărese goale, purtând încă pe carnea cea moale urmele corsetului, genunchi strîmbi, pântece burduhoase, figuri de spitale, sdrențe din piața cu vechituri, scene jidovesci de felul celor din Rotterdam, scene de ale ispitei; femeia lui Putifar—ce sare din pat ne dă a înțelege scăparea lui Iosif; acì realismul nepoleit e aplicat în chipul cel mai respingĕtor. O altă pictură de felul pânzei lui Rembrandt, deși ea este reușită, trece preste hotarele picturii; astfel pictura lui Beato Angelico, Adalbert Dürer și a lui Memling trece în poesie: acì artistul a pus în lumină emoții, profețiri filosofice, concepțiunea deobște a vieții; unicul subiect al artei plastice, trupul omenesc, este deteriorat, subordinat unei idei sau unui alt factor al artei. În tablourile lui Rembrandt interesul de căpetenie nu zace în om, ci în tragedia luminii împrăsciate, apunĕtoare, în lupta cea dintre lumini și umbrele întunecoase. Lăsând însĕ la o parte pe acesti genii extraordinari și exagerați, considerăm de drept subiect ai picturi trupul omenesc; și acì putem face observația: figurile pictate sau sculptate, lipsite de putere, sănĕtate și de celelalte recerințe de perfecție ale trupului fisic, ocupă un loc în artă foarte de jos.

Preajma lui Rembrandt a fost alcătuită de nisce pictori de a doua mână, numiți în alt chip și Flamanzii cei mici; astfel a fost Ostade, Téniers, Gerard Dow, Adrien Brouwer, Jean Steen, Pierre de Hoogh, Terburg, Metz și încă alții mulți foarte. Subiectele lor de comun sûnt luate din cercurile burgezimii și din popor; figurile au fost zugrăvite, reproduse, după-cum ele au fost observate în tîrguri, pe strade, în odaie și în pivnițì; — o sumedenie de primari grași și pântecoși, femei de bună cuviință, femei limfatice, dascăli cu ochelari, bucătărese muncitoare, ospĕtari groși în ceafă, oameni beți, caraghioși, economi nătângi, tunși la cap, greoi, strengari, pleava din cârcimă și din ateliere. Ludovic al XIV-lea, observând în galeria sa de icoane tablourile aceste, a exlamat: „Duceți pavianele aceste de aici!“ Și adevĕrul grăind, figurile pictate de artistii înșirați mai la deal au trupuri de tot subordinate; flegmatice, palide sau roșii, trunchiu împilit, trăsuri neregulate, întipăriri trase cu sine de îndeletnicirea mechanică ce reclamă ședere îndungată sûnt lipsite de energia și vigoarea atleților și a oamenilor obicinuiți cu fuga; artistii, afară de cele însirate, nu părăsiră nimic în zugrăvirea figurilor, din servitutea vieții sociale, ei desemnase cu minuțiositate timbrul ce lasă miseria, locul, hainele, zugrăvesc toate diformitățile întipărite asupra trupului de ocupația mechanică a economului și de îmbrăcămintea împestrițată a burghezului. Opurile aceste însĕ mai au și alte însușiri, astfel una dintre ele, precum și pomenisem n cele de mai nainte, posede un caracter

tiuni. Este un om singuratec, care vorbesce aici, ba chiar și acesta nu pentru-ca sĕ-'și expună vederile, ci pentru-ca sĕ adune elementele de judecată.

Omului cugetător 'i-se pun astădi mai ales patru întrebări:

I. Care este pornirea firească a Rusiei față cu Orientul Europei?

II. Care e menirea noastră ca parte din imperiul habsburgic și ca popor de viță latină?

III. Care e posițiunea noastră aici în țeara noastră?

IV. Care e posițiunea la care trebue sĕ aspirăm?

N'avem deocamdată sĕ rĕspundem, ci numai sĕ căutăm rĕspunsul la aceste întrebări.

## Incoronarea Monarchului de rege al Boemiei.

(×) Schimbarea ce s'a făcut în locotenența boemă a produs o spulberare în ziaristică, care curênd n'are sĕ se așede.

Și ce e mai interesant în afacere, schimbarea n'a emoționat spiritele numai dincolo de Laita, ci și dincoace în Translaitania. Ba comparând, la noi pare-că agitațiunea e cu mult mai mare ca dincolo de Laita.

Cetitorii nostri au cunoscință de causa agitațiunii, care s'a produs în urma numirii contelui Francisc Thun de locotiitor. El exprimase odată dorința, ca Monarchul nostru sĕ se încoroneze de rege al Boemiei. Lumea vede în numirea lui împlinirea dorinței sale apropiată. Și aceasta este ce dă ziaristicei de lucru, pentru-că se discută în toate tonurile cestiunea încoronării Monarchului nostru de rege al Boemiei cu o mulțime de consecuențe presupuse.

Mai cu seamă în țerile unguresci discuțiunea a trecut pe terenul de drept public.

În privința aceasta se scriu deja articoli foarte serioși, în care se exprimă temerea, că încoronarea din cestiune, care unii vor sĕ o reducă la o ceremonie simplă, are se altereze sistemul dualistic.

„Pester Lloyd", organul prim al guvernului unguresc, prin care se exprimă către lumea afară de Ungaria, nu tractează afacerea mai puțin serios ca alte ziare unguresci.

„N'avem, firesce, motiv", zice „P. Ll.", de a lua posițiune serioasă față cu cestiunea, care se poate că este încă în stadiul unui proiect. Însĕ cu toate-că ni-se presentează așa de academic, putem și noi zice, că prin formațiunea federalistică a Austriei, temelia austriacă a pactului cu Ungaria și presupunerea cea mai esențială a pactului devin ruinoasă. Ungaria, la cas că idea aceea se realiseaze, fără de a se încerca a se amesteca în raporturile austriace, ar avè simplu a se retrage pe basa uniunii personale."

Va sĕ zică și organul prim al guvernului unguresc nu este scutit de emoțiunea produsă prin presupunerea unei încoronări în Boemia.

Agitațiunea din presa maghiară, și chiar și amenințarea „suverană" din „Pester Lloyd", dau afacerii o față, a cărei seriositate nu se mai poate trage la îndoeală. Și nu se poate ca afacerea sĕ nu fie luată în serios, când se pune în discuțiune dreptul public și prin aceasta sistemul actual politic, pe care este clădită monarchia austro-ungară.

Nelinisștea presei maghiare dealtcum este foarte justificată. Cestiunea de încoronare în Boemia, dacă se presentează așa, încât postulează modificări în sistemul dualistic, a venit în timpul cel mai inoportun pentru șovinismul maghiar.

Acum, când se fac pregătirile cele mai intensive pentru a pune toate naționalitățile nemaghiare în contribuțiune pentru maghiarisarea celor nemaghiarisați din țerile unguresci, aruncarea unei cestiuni cum e încoronarea în Boemia e ca și o bombă ce cade din senin. Toată acțiunea, după-cum era plănuită, se conturbă și speranțele cele mai șovinistice sûnt amenințate a se preface în — nimica.

Afacerea însĕ mai are o latură și mai serioasă. Dreptul public fiind pus în discuțiune, cine scie cum și unde are sĕ se termine discuțiunea care îl privesce.

Încă până acum vedem ivindu-se voci în publicistica europeană, care vin sĕ altereze așa numitele drepturi publice ale părților monarchiei austro ungare în interesul întregului monarchiei.

Până una altă cetim numai scrieri privitoare la pretensiunile Croaților cu dreptul lor public asupra Dalmației. Cine stă bun însĕ, că nu se vor ivì mâne sau poimâne asemenea scrieri, care sĕ meargă mai departe și sĕ aducă chiar și pe „Pester Lloyd" în perplexitate?

De greutăți mari n'ar da aceia, care ar umbla sĕ aducă pe „P. Lloyd" și consoții în perplexitate. Pentru-că politicii maghiari, în șovinismul lor, demult 'și-au tăiat ei înșiși creanga de sub picioare. Ei înșiși au schimbat dreptul public al Ungariei, făcênd din Ungaria poliglotă un stat național exclusiv maghiar.

Consecuențele beției îndeobște se arată după beție.

## REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiiu, 4 Septemvrie st. v.

### Sfătoșiile unui Sas guvernamental.

Deputatul cercului electoral al Agnitei, domnul Guido de Baussnern a ținut la 13 l. c. un discurs înaintea alegĕtorilor sei din Agnita despre raportul Sașilor din Ardeal față cu desvoltarea unitară-națională a statului ungar.

El a expus, că desvoltarea unitară-națională formează condițiunea fundamentală pentru existența ori-cărui stat de cultură mai mare. După el, așa numiții politici de naționalitate, cu puține excepțiuni, nu vor sĕ scie nimic de statul ungar și nu s'ar putè mulțumì cu nici una dintre concesiunile ce se pot unì cu existența acestui stat. Altfel ar sta însĕ lucrul cu Sașii, ai căror conducĕtori în timpul din urmă au recunoscut deja, că între toate combinațiunile politice din present, numai statul ungar organisat pe basa ideii de stat maghiare este acela, sub al cărui scut se pot menținè Sașii ca atari. Toate gravaminele săsesci împreună nu vor schimba situația Sașilor din Ardeal, și această situație e astădi așa cum nu poate fi mai favorabilă pentru un popor german într'un stat negerman. La toată întêmplarea, Sașii din Ardeal ar trebuì sĕ-'și însușească pe deplin limba maghiară, asta e datorința lor indispensabilă atât față cu ei înșiși, cât și față cu statul ungar, ai cărui cetățeni sûnt.

După-ce deputatul guvernamental spune, că întocmai cum nu se germanisează Maghiarii care sciu limba germană, nu se vor putè maghiarisa nici Sașii, dacă sciu vorbì unguresce, și după-ce arată toate avantagiile ce le au aședĕmintele de cultură săsesci în ceea-ce privesce limba germană, declară că e nu numai nepatriotic, dar' e chiar o pĕcătuire în contra propriului popor, dacă Sașii se pun împotriva a tot ce spriginesce și promovează desvoltarea unitară-națională a statului ungar și scot castanele din foc pentru elementele contrare statului ale celoralalte naționalități nemaghiare.

Onorabilul deputat merge și mai departe și susține, că ar zăcè tocmai în interesul imperiului german, ca Maghiarii sĕ se întărească tot mai mult, sĕ se extindă tot mai tare în Ungaria și sĕ-'și mențină înrîurirea lor hotărîtoare asupra politicei externe a monarchiei austro-ungare. De aici ar urma apoi, că prin o opositiune în contra desvoltării unitare-naționale a statului ungar, Sașii se pun în contradicere nu numai cu condițiunile de existență și cu interesele propriei lor patrii, ci totodată cu marile interese ale Germaniei și ale națiunii germane.

Vorbitorul își termină vorbirea astfel: „Pentru noi Sașii deci numai o singură direcțiune politică există, și după aceasta noi trebue sĕ ne punem exclusiv pe punctul de plecare al ideii de stat maghiare și sĕ aprobăm și sĕ spriginim tot ceea-ce poate sĕ întărească posiția Maghiarilor și în special ceea-ce promovează desvoltarea unitară-națională a statului unguresc".

### Cestiunea încoronării în Boemia.

Organul din Brünn al deputaților clubului cehilor vechi din Moravia vorbesce de atitudinea Ungariei față cu cestiunea încoronării de rege în Boemia și zice: Tot mai mult străbate convingerea, că actualul raport cu Ungaria nu se poate menținè, îndeosebi interesele de dincoace sûnt foarte mult păgubite prin politica economică a Ungariei. Cuota ungurească e prea mică și e foarte îndoelnic, dacă aceea se poate ori nu menținè cu prilegiul reînoirii concordatului. La o uniune personală fiecare parte a monarchiei trebue sĕ-'și acopere însași recerințele, atunci ar venì pe Ungaria 41·4 procente, prin urmare cu 21·7 procente mai mult ca acum. De aceea Cehii nu se sparie de uniunea personală. Din contră ar fi poate de lipsă, ca cu prilegiul viitoarei reînoiri a concordatului sĕ li-se lase Ungurilor alegerea: de a-'și împlinì datorințele ori de a se pregătì pentru a fi siliți la aceasta.

### Atentatul în contra ministrului-președinte italian.

Poporațiunea italiană e foarte indignată pentru atentatul ce s'a comis în contra ministrului-președinte Crispi. Regele a trimis dlui Crispi imediat o depeșă telegrafică, exprimându-'și părerea de rĕu pentru acest fapt. După ziarul „Capitan Fracassa", atentatorul a spus, că el a comis atentatul cu premeditațiune.

El a declarat, că e republican și a proces conform principiilor sale. El nu are complici. Întrebat despre motivele faptei, a rĕspuns: „Am comis-o, pentru-că eram nemulțumit!" Foile condamnă în termini aspri atentatul. „Pester Lloyd" crede, că atentatorul face parte din societatea irredentistilor.

## Cestiuni bisericesci

De lângă **Cluj**, 13 Sept. 1889.

În 20 August s'a ținut sinodul de toamnă în protopopiatul gr.-cat. al Clujului, la care petrecêndu-se evenimente de mare însemnătate pentru acest tract deoparte, ear' de altă parte luându-'și în această ziua magn. domn Gavrilă Pop, nou alesul canonic de Blaj, rĕmas bun dela preoții tractuali, cugetam că se va afla o peană mai abilă, care va descrie atât decursul sinodului, cât și pătrunzĕtorul act al despărțirii, care în etern va rĕmânè imprimat în inimile celor presenți. Cercând până acum însĕ înzadar descrierea celor mai sus amintite în prețuita-Vĕ foaie, îmi iau îndrăsneală a mĕ încerca eu cu descrierea lor, cerêndu-'mi scusele, dacă expunerea mea va fi numai o palidă icoană a realității.

1. În 29 Aug., amĕsurat cercularului convocător al p. on. oficiu protopopesc, preoții tractuali s'au presentat la casele parochiale din Cluj. La 9½ oare s'a celebrat sf. missă, asistând preoții în corpore la oficiul divin.

După sta. missă, preoții s'au adunat în localitățile „Casinei române de lectură" în ședință sinodală sub presidiul ordinar al reverendis. domn protopop Gavrilă Pop, care anunță, că voința Ex. Sale metropolitului și ferbintea dorință a clerului, de a se aduna în sinod archidiecesan, se apropie de realisare, fiind deja și convocat pe 17 Septemvrie. După care salutând membrii sinodului, declară ședința de deschisă.

La aceste membrii sinodului îi rĕspunseră cu „sĕ trăească".

2. Se procede la verificarea membrilor și se constată, că afară de 3 încă neexcusați și 3 excusați, toți sûnt presenți.

3. Urmează alegerea membrului, care dimpreună cu protopopul va avè sĕ reprezenteze clerul tractual la sinodul archidiecesan din estan.

Aug. Cosma propune sĕ se concreadă această sarcină notarului tractuale B. Podoabă, care și altcum e persoană oficioasă, afară de aceea în cause momentuoase și de altădată a representat tractul cu succes.

B. Podoabă, excusându-se cu pedeci familiare, propune pe altul, care earăși excusându-se cu bĕtrânețele, la propunerea lui E. Moga se alege Ioan Pop din Gelou.

4. Președintele îndeamnă prin cuvinte bine alese membrii sinodali, care totodată sûnt și directori școlastici, sĕ insiste, ca cu 1 Septemvrie sĕ se înceapă cursul școlastic, la ce altcum au fost recercați și prin cercular, despre început sĕ se relateze oficiului protopopesc.

Se ia spre sciință.

5. Președintele cu profundă durere aduce la cunoscință sinodului, că precum preste tot, așa și în acest tract s'au înmulțit concubinatele, deoare-ce din partea oficiolatelor civile nu se dă nici cât de puțin ajutor pentru stîrpirea lor, îndeamnă deci membrii sinodului, ca cu armele religiunii și a moralei sĕ lucreze pe toate căile, spre a putè îndupleca pe concubinari a pășì la cununia legală. Din partea presidiului, precum și până acì, așa și acum se va face representațiune la vice-comitele, spre a cere mână de ajutor întru stîrpirea lor.

Pentru verificarea procesului-verbal se aleg membrii: I. Vlasa, B. Podoabă și Ioan Pop.

După aceste a urmat actul acela, care din aceste litere moarte numai aceia sûnt în stare a-'l pricepe, care au avut fericirea ori nefericirea de a se despărți de un părinte, rudenie ori amic foarte iubit și stimat.

Pătrunzĕtor a fost momentul acela, când preaonoratul domn Gavrilă Pop, cu vocea tremurândă de emoțiune și cu lacrimi în ochi, 'și-a luat rĕmas bun dela preoții tractuali, expunênd, că după-ce veneratul capitlu metropolitan 'l-a aflat demn de a-'l primì între membrii sei, în curênd poate va avè de a părăsì acest tract, în care 19 ani a servit ca paroch și protopop, fiindu-'i ținta către care nisuia în toate afacerile sale publice și private singur numai progresul bisericii, școalei și națiunii române. Și acum, când preste puțin va avè de a părăsì acest teren plăcut, pe care dela începutul activității sale și până astădi cu dragoste și alipire a fost spriginit și de preoții tractuali, și la această reciprocă spriginire și conlucrare poate atribuì în mare parte și resultatele frumoase obținute în decursul petrecerii sale în acest iubit tract, nu poate a nu le mulțumì pentru spriginul prestat până acum, promite că deși corporalmente se va depărta, spiritualmente va fi cu noi și va conlucra la bunăstarea, înaintarea și înflorirea tractului. Și ca dovadă despre sentimentele sale nobile, prelângă donațiunile făcute până acì, averea sa câștigată în tract, tractului a și lăsat-o, și anume:

*a*) 10 acțiuni de ale institutului de credit „Economul", în valoare nominală de câte 50 fl. una, parochiei din Cluj, ca dividendele lor anuale sĕ servească ca îmbunătățire la leafa anuală a parochului;

*b*) un los de al statului în valoare de 100 fl. v. a., care aduce 5%, bisericii din Cluj, așa că interesele capitalisându-se, sĕ se cumpere vestminte bisericii;

*c*) trei losuri sêrbesci de 300 franci pe seama fondului tractual, aceste încă aduc 3% venit anual;

*d*) s'a pus temelia la o fundațiune de 300 fl., ca sĕ se facă stipendiu pentru un student din tractul Clujului;

*e*) o garnitură de mobile cumpĕrate pe spesele sale earăși le-a donat parochiei.

---

important, posede arta de a exprima esența unui popor sau secol; o artă pe care o examinăm acì, întrunesce armonia între colori, dexteritatea întocmirii. În sine considerate opurile în cestiune, prin aspectul lor ne câștigă multă plăcere; figurile ce representă nu sûnt exagerate, bolnăvite la spirit, ci sûnt nisce ființe bine nutrite, îndestulite, oameni care își întocmesc treburile după-cum le vine mai bine la socoteală; ca sĕ fie fericiți le e destul o pipă de tutun sau un păhar de vin; nici că cunosc emoțiunea, neodichna, rîd cu hohot, privesc cu îndestulire de sine în giur, fără-ca sĕ se lase a fi munciți de noue dorințe. Ei se aseamĕnă cu nisce cetățeni cavaleri, pentru care e fericire, dacă au vestminte noue, padimente văscuite, ferestri mari și pompoase.

Servitorii, țeranii, pantofarii, ba și cerșitorii își socotesc îndestul de comode bordeele lor, le vine bine a ședè pe scaunele de scândură, poartă cu mare plăcere acul în mâni, curățesc vesel napii de coaje. Simțirile lor tîmpite, închipuirea lor stêmpĕrată îi împedeca de a se ridica mai presus; fața le e liniștită, flegmatică, părintească, au aerul generosității: de felul acesteia este și fericirea temperamentului flegmatic; fericirea, sau ce e tot una, sănĕtatea fisică și morală pretutindenea frumoasă este, ba și la aceste ființe de temperament flegmatic.

În cele din urmă ajungem în apropierea acelor figuri admirabile, care au trupuri desvoltate în toată puterea cuvêntului. Ele sûnt ieșite din penelul lui Crayer, Everdingen, van' Thulden, Abraham Jansens, Gérard Zeghers, Jacques van Oost, Theodore Rambouts, Jordaens și îndeosebi din cel al lui Rubens. Acì în cele din urmă întâlnim trupuri libere de ori-ce forță socială, neîmpedecate de vre-un fel de împregiurare; trupurile sûnt zugrăvite goale sau ușor îmbrăcate, ear' când hainele nu le lipsesc, costumele sûnt fantastice și frumoase; nu jignesc, ci împodobesc mădulările. Nicăiri nu întâlnesci staturi de trupuri mai nesilite, mișcări mai violente, muschi mai vii și mai în vigoare. Martirii lui Rubens sûnt un fel de urieși înfocați, soldați prorumpĕtori.

Femeile sfinte au trunchiu de fauni, șolduri de bachante. Vinul amețitor al sănĕtății și al veseliei curge cu mare repedĕciune și vivacitate în trupurile grase și ca un suc ce țisnesce cu tărie se îmbuibă în carnea cea de tot frumoasă; sănĕtatea se dă pe față în mișcările uitate de sineși, în senitatea admirabilă, în săltările minunate; sucul cel roșu al sângelui, ce sue și scoboară mereu, este binefăcĕtor și cu atâta înlesnire poartă vieața, încât ori-care creatură de om, pusă în comparare cu aceste figuri, pare sarbĕdă. Acì avem de a face cu o lume ideală ce ne transportează cu sine preste hotarele lumii unde trăim. Cu toate aceste ea nu este încă dintre toate cea mai presus. Acì apetiturile sûnt puterile suverane, nimeni nu duce lipsa vieții îmbuibate și sensuale. Poftele încing în foc sĕlbatec ochii; zimbetul sensual prinde de minune buzele groase; trupurile grase, desfrĕnate nu se potrivesc la toate felurile de îndeletniciri bărbătesci; carnea cea de tot sângioasă și moale are forme exagerate și neregulate; omul este admirabil zugrăvit, ce e drept, dar' în trăsuri prea groase. Și adese e mărginit, înfocat, șeguesce rĕu și cu cinism; îi lipsesce spiritul înalt și este prea puțin nobil. Acì Herculanii nu sûnt eroi, ci ucigași: sufletul le stă închis într'un trup de tăria mușchilor de taur; omul, astfel precum Rubens îl plăsmuise, se aseamĕnă cu o rasă de oameni osândită prin fatalitatea instinctelor ce o stăpânesce la îngrășarea la păsune sau la nesdrăveniile din rĕsboaie.

Ne mai restează scrutarea tipului, unde nobilitatea morală este împletită laolaltă într'un mănunchiu cu perfecțiunea fisică. Deci vom părăsì Flandria și o sĕ trecem în patria frumosului. Vom călĕtorì în Italia de Meadă-zi, respective la Veneția, acì tipul perfect a fost mai aproape atins; carnea deprisos are forme adecuate, prosperitatea e în floare și e după fel mai fină; deliciul este bogat și liber, frumos și ales; capetele sûnt pline de energie, spirite cu privirile ațintite asupra acestei lumi, frunți inteligente, fisonomii contemplative și mărețe, spirite aristocratice și desghiețate..

De acì trecem la Florența, unde o sĕ studiem școala din care Leonardo ieșise, în care Raphael întrase și care școală dela-olaltă cu Ghilberti, Donatello, Andrea del Sarto, Fra Bartholomeo și Michel Angelo, puse în vedere cel mai perfect tip din arta modernă. Examinați cu deamĕruntul pe „Sfântul Vincențiu" de Fra Bartholomeo, „Madone al Sacco" de Andrea del Sarto, „Școala ateniană" de Raphael, mormêntul Medicis-ilor și boltitura sixtină zugrăvită de Michel Angelo: căci acì veți întâlnì trupurile ce căutasem; în comparație cu acest fel de oameni zugrăviți, trupurile altor oameni par a fi slăbite, degenerate, prea grase și lipsite de proporțiune. Acì figurile nu numai că sûnt pline de vigoare și putere, capabile de a resista atacurilor vieții, nu numai că sûnt independente de sarcinile și forța, cărora omul este expus de obiceiu prin obligațiunile vieții sociale și conflictele lumii acesteia, nu numai că ritmul construcției și neatîrnarea atitudinii stabilesc puterile de lucrare și mișcare; ci și capetele, fețele, totalitatea tuturor formelor, sub care se presentează, exprimă, bună-oară ca figurile lui Michel Angelo, tăria și strălucirea voinții, ca cele ale lui Raphael, pacea de veci a amenității spirituale, ori ca cele ale lui Leonardo delicatețа și mărimea inteligenței, fără-ca morala exprimată în ele sĕ se fi pus în împotrivire cu goliciunea membrelor, cu perfecția mădulărilor, fără-ca perfecția exagerată a trupului sau a puterii gânditoare sĕ dee pe om jos din cerul, unde toate perfecțiunile sûnt în armonia cea mai admirabilă. Persoanele zugrăvite pot fi prinse în luptă sau aprinse de mânie, ca eroii lui Michel-Angelo; pot fantasa și surîde ca femeile lui Vinci; pot fi îndestulite cu vieața, întocmai ca madoanele lui Raphael; căci ceea-ce ne atrage atențiunea asupra lor nu este acțiunea momentană, ci este organismul lăuntric. Capul face numai o parte din întreg; pieptul, brațele, statura trupurilor, proporția, cu un cuvênt întreaga figură are darul cuvêntului, ne înfățișează un fel de ființă deosebită de aceea a noastră; noi, pușì în comparațiune cu figurile aceste, ne aseamĕnăm moimițelor. Dacă ar fi vorbă sĕ le dăm loc în cutare epocă a istoriei positive, sincer mărturisim, loc potrivit pentru ele nu aflăm; sûntem siliți a le căuta o altă lume, sûntem nevoiți a le împinge în întunerecul legendelor. Numai poesia primitivă, numai sublimitatea theogoniei au putut servì sol priincios la aceste figuri admirabile. La vederea „Sibilelor" și „Vîrtuților" lui Raphael, la privirea Adamilor și Evelor lui Michel Angelo, ne repurtăm gândirile la figurile fericite eroice ale omenimii primitive, ne gândim la fecioarele rîurilor și ale pămêntului, în ochii cărora se reoglindă albastrul cerului pentru întâia-dată, la eroii goli, care coborîndu-se din crescetul munților, ucideau puiul de leu. După o atare privelisce poate sĕ pară că sûntem pe la sfîrșitul operei noastre, că figuri mai încântătoare nici că pot exista. Cu toate aceste, Florența este numai a doua patrie a frumosului; cea dintêiu este Athena. Câteva capete și statue scăpate din naufragiul năprasnic al anticității, Venus-ul miloan, marmorile din Parthenon, capul de Iuno din vila Ludovis, arată specie de oameni mai înaltă și mai curată, punêndu-le în comparațiune cu cele ale artistilor înșirați, veți vedè, că grația figurilor lui Raphael puțin este prea simplă, lățimea umerilor din când în când este greoaie și că tragedia spiritului la figurile lui Michel Angelo se manifestează prea bătĕtor la ochi în mușchii ceĭ bulbueați, în încordările extravagante de putere. Zeii adevĕrați visibili s'au ivit în atmosfere mai curate, mai limpedi. Pentru artistii de pe timpul renascerii a slugit drept model o civilisațiune mai simplă și mai liberă, un neam de oameni mai armonic și mai fin, religiunea era mai potrivită, tipurile mai nobile, de o liniște mai sumeață, de o senitate mai măreață, cu mișcări mai unitare și mai libere, toate aceste sûnt și în tovărĕșia unei culturi mai bine înțelese; arta italiană este numai un vlăstar mai puțin înalt și drept al laurului din Ionia, sădit în pămênt străin. (Va urma.)

La aceste mai trebue comentar? A tras dela sine și dela ai sei, pentru-ca să ajute biserica și națiunea sa.

În numele preoților tractuali ia cuvêntul N. Pop din Cluj-Mănăștur, ca cel mai bătrân preot din tract, și ḑice că dînsul, care dela pășirea în tract și până aḑi a petrecut cu atențiune faptele Magnificenței Sale, deși bătrân, simția o putere juvenală, vḑḑênd strălucind în Magnificența Sa cele 3 vîrtuți cardinale: credința, speranța și iubirea. 'I-a cunoscut firma credință ce a avut în Dumneḑeu, 'i-a vḑut dragostea înflăcărată cătră biserica și națiunea sa, pentru al căror interes cu zel și abnegațiune 'și-a sacrificat vieața sa, îmbogățindu-'i literatura cu opuri de nu puțină valoare, ear' averea cu donațiuni binefăcătoare.

A vḑut cum urmau cercularele dela venirea sa în tract, care urgiau edificarea de școale și biserici corḑspunḑătoare timpului, mai departe făcênd călătorii și spese, fără a 'i-se rebonifica cândva, când era vorba de apḑrarea intereselor bisericesci-școlastice.

Iubirea pentru progres 'i-a dictat înființarea fondului cultural, care aḑi se urcă la suma de 5000 fl. v. a., la care Mgnif. Sa nu cu neînsemnate donuri a contribuit. Fondul învḑțătorilor, care aḑi ajunge la suma de 300 fl.

Reuniunea de îmormêntare a preoților tractuali, care va scăpa de perplexitate în cele mai critice casuri multe preotese desperate.

'I a vḑut mai departe, ḑice vorbitorul, speranța tare, că națiunea noastră mult cercată trebue să aibă un viitor fericit, și aceasta ḑice, că se va realisa prin conțelegere, lucrând fiecare după puterile sale cu drag pentru națiunea sa.

De această convingere sûnt și ceialalți preoți tractuali unul ca unul. De aceea, deși nici preoții acestui tract nu sûnt mai în favorabile giurstări materiale decât alți preoți români, cu toate aceste, ca să-'și arete iubirea ferbinte și alipirea devotată cătră șeful lor și prin semne externe, în semn de profundă iubire și recunoscință pentru multele binefaceri dovedite față ca dînșii, 'i-a dăruit ca modestă suvenire o șatulă frumoasă, conținênd recuisite de scris, și anume: un calimar de negreală, un porazeu, un cuțit de argint și o peană de argint, ambele înaurite, — cumpḑrate prin contribuirile benevole ale tuturor preoților tractuali. Pe șatulă deasupra s'a tăiat în tăbliță de argint: „Suvenire dela preoții tractului Cluj. 29/VIII 1889.

Omului inteligent și de litere ce alt don mai acomodat 'i-se putea face, când de averea sa, câștigată cu multă trudă, de bunăvoe a abḑis, donându-o toată tractului.

Ne ținem mândri, că protopopul nostru 'și-a aflat recunoscința și înaintea superiorilor, înaintându-'l la demnitatea înaltă în ierarchia noastră bisericească de canonic, care demult o merită, ne doare însă, că trebue să ne despărțim de dînsul în aceste timpuri critice, în care sûnt foarte rari oamenii devotați intereselor comune și naționale, cum a fost Magnif. Sa.

Fii fericit, magnifice domnule, binecuvêntarea noastră Te petreacă în toți pașii vieții, în mâchinirea inimii noastre la despărțire, numai aceea ne mângâie, că acum ai teren mai vast pentru cultivarea a tot ce e bun, nobil și frumos, după care atât de mult ai oftat. *P. d. F.*

---

# CRONICĂ.

**Academia militară din Wiener-Neustadt**, după informațiunile ce le primesce „Armee-Zeitung“, va avè în viitorul an școlastic câțiva elevi princiari, și anume: Archiducele Iosif, fiiul Archiducelui Ferdinand IV. de Toscana; apoi principele din casa de Bourbon infantul Don Jaime, un principe din casa Koburg și un principe de Schaumburg-Lippe.

*

**Reuniunea economică a comitatului Sibiiu** va ține mâne, Marți, o ședință în sala cea mică a casei comitatului.

*

**Sinod archidiecesan în Blaj.** Sûntem rugați a publica următoarea notiță ce nise trimite din Blaj cu data de 15 Septemvrie n: În sfîrșit mult doritul și așteptatul sinod se întrunesce în ḑilele din 17, 18 și 19 Septemvrie n. Este adevĕrat, că acest sinod este compus de astădată numai din representanți ai clerului, de aceea și agendele ce le va fi resolvând, vor avè caracter mai mult sau mai puțin — privat. Sperăm însă și credem chiar, că cel puțin unele din dorințele exprimate în sinodul din 1868 vor fi puse la o favorabilă discuțiune, precât este cu putință și poate chiar și resolvate. Se înțelege, că Blajul, ca locul întrunirii, a făcut toate pregătirile ce de obiceiu se fac la astfel de ocasiuni. Între altele, în lipsa corului obicinuit al clericilor, o societate de bărbați și femei, la inițiativa dlui profesor de musică Iacob Muresianu, a luat asupră-și frumoasa sarcină, de a studia toată liturgia pe note, în scopul de a cânta cu prilegiul Te Deumu-lui ce se sĕrbează în ḑiua întêia a sinodului. Și ce să veḑi! Din partea I. P. S. a metropolitului s'a împărtășit numitei societăți, că corului cu femei nu-'i este permis a cânta în biserică, și astfel munca de săptămâni a fost zadarnică, căci bărbații n'au putut, ear' parte n'au voit să cânte fără de femei. Noi nu putem înțelege această oprire, mai vîrtos nu, căci compunerea sinodului e mai mult decât catolică, ear' oprirea de a cânta în biserică mai mult decât ortodoxă. Cine nu pricepe această anomalie. Și este oare bine, ca singurul congres ce se ține sub actualul metropolit să se înceapă cu o anomalie. — Nu ne rĕmâne decât să sperăm, ca resultatul sinodului să fie mai favoritor decât antecedențele lui. *R.*

*

**Practicanții în drept.** După-cum află „Ügyvédek Lapja“, ministerul nostru de justiție are de cuget să îmbunătățească starea materială a practicanților în drept. Se scie, că foarte mulți tineri talentați, care au absolvat jura cu succese eminente, nu pot să se dedice carierei judiciare numai din motivul, că ajutorul lor dela stat nu le ajunge de a-'și acoperì lipsele. De aceea ministrul a hotărît, ca ajutorul de stat al practicanților în drept să se ridice dela 360 fl. la 500 fl. pe an.

*

**Restanța dării directe în comitatul Albei-de-jos** în primele trei cuartale a. c. este de 806.940 fl. 43 cr. Restanța dării de consum este de 21.489 fl. 67 cr.; restanța echivalentului de 10.293 fl. 74 cr. și restanța competențelor de timbru este de 154.391 fl. 34 cr. Întreaga restanță a dării în acest comitat pe cele trei cuartale e aproape de un milion fiorini.

*

**Un defraudant.** Comptabilul cassei de păstrare din Szikszo, Ladislau Kenyeres, a defraudat 30.000 fl. El e jucător pătimaș de cărți; banii din cassă 'i-a defraudat numai ca să aibă cu ce să joace cărți. Descoperindu-se defraudarea, Kenyeres a fugit în Bulgaria. El e curentat.

*

**Afacerea Kokán.** Fostul secretar de stat Matlekovich a mai publicat în „Bud. Korr.“ o nouă declarațiune, în care ḑice, că toate aserțiunile advocatului Polónyi, făcute contra sa înaintea tribunalului și despre care n'a avut cunoscință, când a scris prima declarațiune, publicată în „Nemzet“, sûnt invențiuni și calomnii, pentru a căror pedepsire el va face pașii necesari. Ca fost funcționar de stat, el este dator să dovedească înaintea publicului, că sûnt nefondate acusările ce 'i-se fac și spre acest sfîrșit el a angagiat de apĕrător al seu pe deputatul și advocatul Bela Komjáthy, cu care nu este nici în legătură amicală, nici în legătură politică. La aceasta a rĕspuns Polónyi prin următoarea contra-declarațiune trimisă ḑiarelor: „Este imposibil, ca tocmai dl fost secretar de stat să nu fi aflat din rapoartele ḑiarelor, că eu ca apĕrător n'am primit solidaritatea pentru nici una din aserțiunile acusatului. Dacă cu toate aceste se folosesce față cu apĕrătorul de expresiuni ca „invențiune“ și „calomnie“, dacă cutează a susține, că eu în poziținea mea de apĕrător aș fi susținut altceva, decât aceea cu ce s'a apĕrat acusatul, apoi mĕ întăresce în convingerea, că dl fost secretar de stat are puțin sentiment pentru noțiunile de drept, care dela un consilier intim se recer după o mĕsură mai rigoroasă. Trebue să cred că fostul secretar de stat n'a înțeles expresiunile „invenținne“ și „calomnie“ asupra mea, după-ce prin ele vrea să combată aserțiunile fostului seu subordonat, ear' nu pe ale mele. Dacă însă greșesc în această interpretare, apoi declar odată pentru totdeauna, că voiu fi necesitat să desconsider ori-ce declarațiune a consilierului intim Alexandru Matlekovich, relativ la persoana mea, câtă vreme n'a păsit pe calea pusă în vedere, însă neindicată mai deaproape, și câtă vreme nu s'a rehabilitat față cu gravele acuse ridicate contra lui de Ioan Kokán, precum și față cu acusele comunicate de acusatul mie, însă neadmise de tribunal, care toate laolaltă sûnt de natură discualificătoare.

*

**Statistica maghiarisărilor de nume.** După datele publicate de ministerul de interne, în decursul lunilor Ianuarie—Iulie 1889 'și-au schimbat numele de familie 548 de inși. Ovreii dau cel mai mare contingent. Dintre acesti 548 de inși sûnt: 286 Ovrei, 212 romano-catolici, 28 evangelici, 15 reformați și 9 greco-catolici. În aceste luni nici un Român nu 'și-a maghiarisat numele.

*

**Academia română** își va reîncepe preste câteva ḑile ședințele ordinare ce se vor ține în fiecare Vineri.

---

# POSTA ULTIMĂ.

**Haaga**, 15 Septemvrie n. Regele se află tot mai rĕu.

**Neapol**, 15 Septemvrie n. Ministrul-președinte Crispi se află mai bine, numai la chiotoarea fălcii mai simte dureri.

---

# SERVICIUL TELEGRAFIC
## al „TRIBUNEI“.

**Budapesta**, 16 Septemvrie n. Tisza s'a presentat aseară în clubul partidului liberal și a fost foarte cordial întimpinat.

**Neapol**, 16 Septemvrie n. Crispi se află mai bine. Atentatorul recunoasce, că a aruncat cu o peatră, pe care a ascuțit-o anume, pentru de a omorî victima, fiindcă el este republican și trăesce în miserie. Crispi a primit la vre-o ḑece mii de telegrame de felicitare.

**Sofia**, 16 Septemvrie n. Președintele Sobraniei Zaharia Stoianoff a murit la Paris, unde a fost să cerceteze exposiția.

---

## Bibliografie.

*„Preotul Român“.* Ḑiar bisericesc, școlastic și literar. Apare în Gherla. Proprietar, redactor și editor: Nicolae Fekete-Negrutiu. Anul XV. Nr. 9 pro Septemvrie. Cuprinsul: Cercetări în istoria bisericii românesci dinainte de unire, de Dr. Grama. — Studiu din Dreptul-canonic, de I. Papiu. (Urmare). — Mărturisirea Sft. Vasilie despre tradițiunea apostolică a mai multor așeḑăminte bisericesci-rituale, de I. Borosiu. — Predică la înălțarea sfintei cruci, de Basiliu Ratiu, vicarul Făgărașului. — Din istoria despărțirii bisericii orientale de cea apuseană. (Urmare). — Varietăți. — Bibliografie. — Posta redacțiunii.

---

*„Familia“.* Apare în Oradea-mare în fiecare Duminecă. Proprietar, redactor rĕspunḑĕtor și editor: Iosif Vulcan. Anul XXV. Numĕrul 36 dela 3 Septemvrie v. Cuprinsul: Despre graiul inimii, de Carmen Sylva. — „Viespele“, fabulă, de Radulescu-Niger. — În glumă (Livici), de A. C Domșa. — „Comoara“, poesie de N. A. Bogdan. — Limbistică comparativă asupra rădĕcinii: cad, de Dr. At. M. Marienescu. (Urmare). — Tainele creațiunii, de Camille Flammarion. (Urmare și fine). — O Bosniacă, ilustrațiune. — Doine și hore de pe Sĕcaș, de Aurel C. Domșa. — Salon: Serată și cină la dl Zach (din pian și cântare de Fr. Wieck), de Sofia Vlad-Radulescu. — Literatură și arte. — Teatru și musică. — Biserică și școală. — Ce e nou. — Ghîcitoare. — Posta redacțiunii. — Călindarul sĕptĕmânii.

---

## Extrase din foi bisericesci și școlastice.

Posturi vacante:

— Un post de capelan gr.-or. la parochia de clasa a III-a din comuna Nucet, protopresbiteratul Sibiiului. Emolumentele împreunate cu acest post sûnt jumĕtate din venitele de 405 fl. ale acestei parochii, adecă 202 fl. 50 cr.

Doritorii de a ocupa acest post sûnt rugați a-'și înainta cererile până în 2 Octomvrie st. v. a. c. la oficiul protopresbiteral gr.-or. în Sibiiu.

— În protopresbiteratul Hațegului sûnt de ocupat posturile învḑțătoresci la școalele conf. gr.-or. din următoarele comune:

1. Booș, cu salar de 200 fl.
2. Zlasti, cu salar de 200 fl.
3. Teliuc, cu salar de 200 fl.
4. Cinciș cu filiile: Cerna și Păroasa, cu salar de 220 fl.
5. Ruda cu filiile: Plop, Poenița-Voinei și Alun, cu filia Bunila, — unde din causa situațiunii locului învḑțământul este ambulant, cu salar de 250 fl.
6. Hașdĕu, cu filiile: Dobica, Florese și Cernișoara, cu învḑțământ ambulant, cu salar de 150 fl.
7. Baia lui Craiu-Toplița, cu filiile: Goleș-Vălariu, Buzdulariu, învḑțământ ambulant, cu salar de 150 fl.

La toate aceste stațiuni cuartir și lemne.

Doritorii de a reflecta la aceste posturi au a-'și așterne cererile până la 23 Septemvrie st. v. a. c. la oficiul protopresbiteral gr.-or. în Hațeg.

---

## LOTERIE.

Tragerea din 14 Septemvrie st. n.

**Timișoara: 47 8 73 84 56.**
**Viena: 14 18 16 82 40.**

---

## Călindarul ḑilei.

5/17 Septemvrie.

**Iulian:** Zaharie
**Gregoriau:** Lambert.
**Soarele:** rĕsare 5.30, apune 6.10

---

## Buletin meteorologic.

Sibiiu, 16 Septemvrie, 6 oare dimineața.

| Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 725.4) | | Temperatura după Celsius | Maximul și minimul de temperatură | Direcția vêntului |
|---|---|---|---|---|
| Observată | Diferența din prediuă | | | |
| 723.7 | +1.0 | +8.3 | +18.0+8.3 | WNW |

Din țeară, 14 Septemvrie, 7 oare dimineața.

| Stațiunile: | Presiun. atmosf. în mm. | Temperatura Celsius | Vêntul | |
|---|---|---|---|---|
| | | | direcția | tăria |
| Budapesta . . | 759 | +10.9 | O | 1 |
| Sătmar . . . | 760 | +11.4 | N | 3 |
| Cluj . . . . | 760 | +13.6 | O | 3 |
| Orșova . . . | 760 | +11.5 | N | 3 |
| Timișoara . . | 759 | +13.7 | N | 3 |
| Arad . . . . | 761 | +13.0 | NO | 6 |
| Panciova . . | 757 | +12.2 | V | 3 |

---

## Sosiți în Sibiiu.

La 15 și 16 Septemvrie n.

*Hotel „Neurihrer“.* Dr. Lampel, advocat din Linz. Ferrari, intreprinḑĕtor din Brezoiu. Antos, căpitan din Mediaș. Capesius din Cincu-mare. Hecht, Langer, Adleff, Küchler, voiageri.

*Hotel „Impĕratul Romanilor“.* Octavia Popescu, privatieră din Abrud. Vĕduva Jozsa, din Ivánfalva. Paul Jozsa, inginer din Ivánfalva. Holdampf, Lumpe, voiageri.

*Hotel „Meltzer“.* Albrich, cu soția, măcelar din Bistriță. Iulia Lotz, cu familia, din Sighișoara. Auner, voiager.

*Hotel „Habermann“.* Reisz, comerciant din Alba-Iulia. Hauer, din Porumbac.

---

## Economic.

**Raportor economic.** Ministerul reg. ung. de agricultură a numit de raportor economic pentru cercul Beșineului, com. Bistrița-Năsĕud, pe locuitorul din Șieul-mare Iosif Sebestyén.

—❀—

**Starea sĕmĕnăturilor și a recoltei în Ungaria.** Raportul economic al ministerului de agricultură ungar ce a apărut în ḑilele aceste constatează următoarele: Porumbul, în urma ploilor din urmă, s'a îndreptat încâtva prin unele părți și promite o recoltă mai bună. Prin cele mai multe părți s'a început deja culesul. De-a stânga Dunării și a Tisei și în părțile Transilvaniei se așteaptă o recoltă mediocră, de-a dreapta Tisei foarte bună și prin alte părți o recoltă mediocră; totuși pe ici și colo se află și porumburi slabe. Păstăioasele au dat o recoltă mediocră; leguminoasele nu s'au putut din destul desvolta din causa secetei. Cartofii au început a se recolta prin unele locuri, nu s'au putut însĕ deplin desvolta din lipsa de ploaie și au rĕmas mici. Tutunul de-a stânga Tisei și între Tisa și Mureș a dat o producție îndestulitoare. Napii de zăhar și de nutreț între Dunăre și Tisa, de-a stânga Tisei și în părțile Transilvaniei promit o recoltă mediocră, precând de-a stânga Dunării, de-a dreapta Tisei și în parte și între Tisa și Mureș recolta va fi slabă. Strugurii se coc pretutindenea și promit un produs mediocru. Rapița a fost stricată de insecte.

—❀—

**Insolvențe.** Reuniunea creditorilor din Viena anunță următoarele insolvențe: Iacob Wedran, comerciant în Zizkow; David Klein, comerciant în Zenta; Leopoldina Szotka, comerciantă în Tirnau; Iacob Brennwasser, negustor de încălțăminte în Kisbér; Ignatie Leitersdorfer, comerciant în Jászárokszállás; Antonie Ios. Petran, comerciant împrotocolat în Starkenbach; Sigismund Hirsch, comerciant în Neuhäusel; Eduard Kaiser, firmă de spițerii în Pojon; Ladislau Illukievicz, comerciant de mărfuri coloniale în Mosciska; Antoniu Steinke, fabrică de cement în Lábatlan; Adolf Sitte, postovar în Kratzau; Edmund Henric Langer, comerciant în Jägerndorf.

---

## Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuite în 30 August 1889.

Negroponte lui Zerman, grâu 2200 hect., 10·20 lei. Vrionis lui Peirano, orz 700 hect., 4·60 lei. Emberico lui Marchetto, grâu 3800 hect, 8·25 lei. Grosovics lui Sgardelli, grâu 2600 hect., 9·20 lei. Lombardo lui Corbu, orz 1100 hect., 4·80 lei. Emberico lui Zerman, grâu 3550 hect., 10·30 lei. Pappudof lui L. Mendl, grâu 1400 hect., 10·17½ lei. Casanova lui Czvetovics, grâu 1540 hect., 10·15 lei. Sassu lui Corbu, orz 1700 hect., 5·20 lei. I. Petcu lui Jackson, orz 3550 hect., 5·25 lei. Agent lui Frischman, orz 1200 hect., 4·60 lei. Vechsler lui L. Dreyffus, orz 1400 hect., 5·20 lei. Tetennes lui Frischman, orz 1070 hect., 5·80 lei. Tetennes lui Frischman, orz 2030 hect., 5·40 lei. Tetennes lui Frischman, orz 700 hect., 5·40 lei. Perlea lui Peirano, orz 1400 hect., 6·— lei. Perlea lui Peirano, orz 600 hect., 6·— lei. Perlea lui Peirano, orz 1150 hect., 5·80 lei.

---

Operațiile efectuite în 1 Septemvrie 1889.

Untar lui Peirano, orz 1000 hect., 4·50 lei. I. Dreyffus lui Carnevalli, grâu 3100 hect., 9·85 lei. Chrisoveloni lui L. Mendl, grâu 6300 hect., 10·— lei. Marghiloman lui L. Dreyffus, grâu 3000 hect., 10·55 lei. Blumen lui L. Dreyffus, grâu 1600 hect., 10·60 lei. Marris lui L. Dreyffus, grâu 4300 hect., 10·60 lei. Marris lui L. Dreyffus, grâu 1000 hect., 10·25 lei. Marris lui L. Dreyffus, grâu 1800 hect., 10·25 lei. C. Nicolopulo lui L. Dreyffus, grâu 5600 hect., 10·25 lei. Vamwuri lui Zerman, grâu 9550 hect., 10·60 lei. I. Verona lui Nicolaidi, grâu 2350 hect., 10·90 lei. Carandino lui Manari, grâu 3460 hect., 9·90 lei. Vamwuri lui Carnevalli, porumb 9600 hect., 6·70 lei. Sgardelli lui Valler, sĕcară 1000 hect., 6·40 lei.

---

## Prețul mărfurilor.

**Tîrgul de rîmători în Steinbruch.** În 14 Septemvrie n. s'a notat: ungaresci bĕtrâni grei 45.— cr. până 45½ cr., ungaresci grei, tineri 47.— cr. până 48½ cr., de mijloc 46.— cr. până 47.½ cr., ușori 44.— cr., până 45.— cr., marfă țĕrănească, grea —.— cr., până —.— cr., de mijloc 44.— cr., până 54.½ cr., ușoară 42.— cr. până 45.½ cr., românesci, de Bakony grei 43.— cr. până 45.½ cr., transito, de mijloc —.— cr. până —.— cr., transito ușori —.— cr., până —. cr., transito sĕrbesci grei —.— cr. până —.— cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr., transito ușori 47. cr. până 47.½ cr., îngrășați cu ghindă —.— cr. până —.— cr. per 4% cumpĕniți dela gară.

---

## Bursa de mărfuri din Budapesta dela 13 Sept. 1889

| Sĕminție | | Calitatea per Hect. | Prețul per 100 chilogr. dela | până | Calitatea per Hect. | Prețul per. 100 chilog dela | până |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Grâu | | | | | | | |
| Bănățenesc, nou | | — | — | — | — | — | — |
| Grâu dela Tisa | | — | 8.15 | 8.35 | — | — | — |
| Grâu de Pesta | | — | 8.10 | 8.20 | — | — | — |
| Grâu de Alba-regală | | — | 8.15 | 8.25 | — | — | — |
| Grâu de Bácska | | — | 6.90 | 7.— | — | — | — |
| Unguresc de Nord | | — | 6.75 | 7.— | — | — | — |

| Sĕminție, vechi ori noue | Soiul | Cualitatea per Hect. | Prețul per 100 chilogr. dela | până |
|---|---|---|---|---|
| Sĕcară | | 70—72 | 6.40 | 6.45 |
| Orz | Nutreț | 60—62 | 5.70 | 6.30 |
| „ | de vinars | 62—64 | 6.30 | 7.10 |
| „ | de bere | 64—66 | 7.35 | 8.50 |
| Ovĕs | — | 39—41 | 5.25 | 5.70 |
| Cucuruz (porumb) | bănăț. | 75 | 4.45 | 4.65 |
| „ | de alt soiu | 73 | 4.70 | 4.75 |
| „ | „ | — | — | — |
| Hrișcă | „ | — | 5.40 | 5.75 |

| Marfă pe termin. | | | Bani per 100 chilogr. | Marfă per 100 chilogr. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Grâu | de primă. | 8.27 | | 8.31 |
| | „ | de toam. | 7.23 | | 7.25 |
| | Cucuruz | Iul. Aug. | — | | — |
| | „ | Maiu-Iun. | 4.81 | | 4.83 |
| | Ovĕs | de toam. | — | | — |
| | | de primă. | 5.30 | | 5.41 |

| Producte diverse | Soiu | Cursul dela | până |
|---|---|---|---|
| Sem. de trif. | Lucernă ungurească | 52.— | 56.— |
| „ | franceză | — | — |
| „ | italiană | — | — |
| „ | roșie | 52.— | 56.— |
| Oleu de rap. | rafinat | 36.— | 38.— |
| Oleu de in | | — | — |
| Uns. de porc | dela Pesta | 64.50 | 65.— |
| „ | dela țeară | 53.— | 54.— |
| Slănină | svêntată | 59 — | 60.50 |
| „ | afumată | 56.— | 57.— |
| Sĕu | | 33.50 | 34.50 |
| Prune | din Bosnia, în buți | — | — |
| „ | din Sêrbia, în saci | 10.25 | 18.50 |
| Lictar | slavon, nou | 16.50 | 16.75 |
| „ | bănățenesc | 16.— | 16.25 |
| Nuci | din Ungaria | — — | — — |
| Gogoși | unguresci | — | — |
| „ | sêrbesci | — — | —.— |
| Miere | brută | 29.50 | 30.— |
| „ | galbină străcurată | 33.— | 34.— |
| Ceară | de Rosenau | 118. | 120. |
| Spirt | brut | 14.— | 15.— |
| „ | Drojdiuțe de spirt | 18.— | 18.— |

Prețul pe 100 chilograme.

## Cursul pieței din Sibiiu.

din 16 Septemvrie st. n. 1889.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Hârtie-monetă română . . | Cump. | 9.35 | vênd. | 9.43 |
| Lire turcesci . . . . . | „ | 10.65 | „ | 10.75 |
| Imperiali . . . . . | „ | 9.65 | „ | 9.75 |
| Ruble rusesci . . . . . | „ | 1.21 | „ | 1.23 |

## Bursa de Budapesta

din 14 Septemvrie st. n. 1889.

| | |
|---|---|
| Rentă de aur ung. 6% | —.— |
| „ „ „ „ 4% | 99.50 |
| „ „ hârtie „ 5% | 94.55 |
| Împrumutul căilor ferate ung. | —.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 99.75 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | —.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) | 112.25 |
| Bonuri rurale ung. | 104.75 |
| „ „ „ cu cl. de sortare | 104.75 |
| „ „ bănățene-timișene | 104.75 |
| „ „ „ cu cl. de sortare | 104.75 |
| „ „ transilvane | 104.75 |
| „ „ croato-slavone | —.— |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin | 99.75 |
| Împrumut cu premiu ung. | 138.— |
| Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin | 129.50 |
| Renta de hârtie austriacă | 83.50 |
| „ „ argint austriacă | 84.25 |
| „ „ aur austriacă | 110.— |
| Losurile austr. din 1860 | 137.50 |
| Acțiunile băncei austro-ungare | 908.— |
| „ „ de credit ung. | 316.— |
| „ „ „ „ austr. | 305.— |
| Scrisuri fonciare ale institut. de cred. și economii „Albina“ | —.— |
| Argintul | —.— |
| Galbeni împĕrătesci | 5.63 |
| Napoleon-d'ori | 9.48 |
| Mărci 100 imp. germane | 58.25 |
| Londra 10 Livres sterlingi | 119.50 |

## Bursa de Viena

din 14 Septemvrie st. n. 1889.

| | |
|---|---|
| Renta de aur ung. 6% | —.— |
| „ „ „ „ 4% | 99.45 |
| „ „ hârtie „ 5% | 94.55 |
| Împrumutul căilor ferate ung. | —.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 99.90 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | 117.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) | 111.90 |
| Bonuri rurale ung. | 104.70 |
| „ „ „ cu cl. de sortare | 104.70 |
| „ „ bănățene-timișene | 104.70 |
| Bonuri rurale „ cu cl. de sortare | 104.70 |
| „ „ transilvane | 104.70 |
| „ „ croato-slavone | 105.— |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin | 99.75 |
| Împrumut cu premiu ung. | 137.75 |
| Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin | 128.25 |
| Rentă de hârtie austriacă | 83.50 |
| „ „ argint austriacă | 84.50 |
| „ „ aur austriacă | 110.10 |
| Losuri austr. din 1860 | 138.— |
| Acțiunile băncii austro-ungare | 912.— |
| „ „ de credit ung. | 316.25 |
| „ „ „ „ austr. | 305.50 |
| Argintul | —.— |
| Galbeni împĕrătesci | 5.67 |
| Napoleon-d'ori | 9.49 |
| Mărci 100 imp. germane | 58.30 |
| Londra 10 Livres sterlingi | 119.50 |

## Bursa de Bucuresci.

| 12 Septemvrie — 4 oare p. m. | Cassa | Ultim |
|---|---|---|
| Renta rom. per 1875 5% | 98.½ | —.— |
| Renta română amort. 5% | 98.½ | —.— |
| „ (Schuldverschreib.) | — — | —.— |
| Oblig. de Stat. C. F. R. 6% | —.— | —.— |
| Renta rom. (Rur. conv.) 6% | 101 ¾ | —.— |
| Împrumutul Municipal 5% | 87.— | —.— |
| Scrisuri func. rurale 7% | 101.— | —.— |
| Scrisuri func. rurale 5% | 92.— | —.— |
| Idem urbane 7% | 105 — | —.— |
| „ 6% | 101 ½ | —.— |
| „ 5% | 92.— | —.— |
| Banca Nat. (500 lei vĕrs. într.) | — — | —.— |
| Soc. Dacia-Rom. (250 lei vĕrs.) | — — | —.— |
| Soc. de Asig. Nat. (200 lei vĕrs.) | —.— | —.— |
| S. cred. mob. r. (250 lei vĕrs.) | —.— | —.— |
| Soc. r. de con. (250 lei vĕrs.) | —.— | — — |
| Oblig. Casei Pensiunilor | —.— | —.— |
| Agio | —.— | —.— |
| **Schimb** | | |
| Londra 3 luni | —.— | —.— |
| „ cek | —.— | —.— |
| Berlin 3 luni | —.— | —.— |
| „ cek | — — | —.— |
| Paris 3 luni | —.— | —.— |
| „ cek | —.— | —.— |
| Viena | —.— | —.— |
| „ | —.— | —.— |
| Agio | —.— | —.— |

Redactor responsabil: **Septimiu Albini.**

# Institut tipografic în Sibiiu.

## Biblioteca poporală a „TRIBUNEI“.

Nr. 1. **Pădureanca.** Novelă de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș. elegant. Un exemplar **30 cr.** sau **60 bani.**

Nr. 2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 4. **Pipĕruș Pĕtru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 5. **Păcală și Tândală.** Anecdotă de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.

Nr. 6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegĕtor-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.

Nr. 7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 8. **Colăcăritul.** Obiceiurile țĕranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.

Nr. 9. **Fiica a nouĕ mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.

Nr. 10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.

Nr. 11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 12. **Înderĕtnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 13. **Blăstĕm de mamă.** Legendă poporală din giurul Năsĕudului. De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 14. **Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar **60 cr.** sau **1 leu 20 bani.**

Nr. 15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 16. **Din bĕtrani.** Ghîcituri, întrebări și rĕspunsuri, frĕmântări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 20. **Un pețitor înderĕtnic.** Novelă de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 21. **Prietinul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 22. **Scăpĕrătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.

Nr. 25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.

Nr. 27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.

Nr. 28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 29. **Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

Nr. 30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 31. **Nusciu-Împĕrat.** Poveste din popor de „Mărgineanul.“ Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 32. **Dina-Împĕrătească și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 35. **Un idil în Roșeni.** Novelă de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani

Nr. 36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 37. **Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.

Nr. 42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.

Nr. 43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

Nr. 44. **Rusalin pĕcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.

Nr. 45. **Roma învinsă.** Tragedie în V acte. De Alexandru Parodi. Traducere de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

**O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor ce cumpĕră un numĕr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vênd̨ĕtorilor, se dă rabatul cuvenit.

# DICȚIONAR

## român-german și german-român

de

**Sab. Pop. Barcianu,**

odin. paroch gr.-or. în Rĕșinari, asesor consistorial etc.

Revidat și complectat

de

**Dr. D. P. Barcianu.**

**Partea I. Română-germână. (704 pagini.)**

**Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.**

Chiar acum a apărut:

**Partea II. Germână-română. (1152 pagini.)**

**Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.**

**Deposit general**

pentru România la librăria lui

**Alexandru Degenmann,**

Bucuresci, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin postă **20 cr. v. a.** de exemplar.

## Tipărituri:

1. Certificate pentru pasaporturi 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.
2. Inventare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.
3. Obligațiuni (cu scara de timbre pentru intabulări) 1 conț (à 25 coale) . 50 cr.
4. Consemnări sumarice despre dări (sommás kimutatás) 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
5. Protocoale de zălogire (zálogolási jegyzőkönyv) 1 conț (à 25 coale) . . 50 cr.
6. Citațiuni pentru primării comunale 1 conț (à 25 coale) . . . . . 50 cr.
7. **Hagyatéki kimutatás** 1 conț (à 25 coale) . . . . . 60 cr.
8. Filera de inmanuare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 44 cr.
9. Protocol de pertractare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 44 cr.
10. Protocol pentru pasapoarte de vite 1 conț (à 25 coale) . . . . . 50 cr.
11. **Testimoniu** pentru scoalele poporale una sută . . . . . 80 cr.
12. Testimonii de scoală 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.

Antistiile comunale sûnt rugate a ne onora cu comande numĕroase.

Articolul de lege XXI. din anul 1886.

**DESPRE JURISDICȚIUNI,**

și articolul de lege XXIII. din anul 1886

**Despre procedura disciplinară.**

Cu explicațiuni și notițe de orientare.

Prețul 40 cr. v. a.

Nr. 38.506./VI. b.

**Ordonanțe ministeriale**

pentru

**introducerea legii comunale**

*(Art. XXII. din 1886.)*

Prețul 12 cr. v. a.

**Articolul de lege XXII.**

**din anul 1886:**

**Despre comune.**

Cu explicațiuni și notițe de orientare.

Prețul 40 cr. v. a.


# Mersul trenurilor

## pe liniele orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1889.

### Budapesta—Predeal

| | Tren expres | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren mixt |
|---|---|---|---|---|
| Viena | 3.40 | 8.— | | |
| **Budapesta** | 9.20 | 2.— | 3.10 | 6.10 |
| **Szolnok** | 11.18 | 4.05 | 7.22 | 9.28 |
| **P. Ladány** | 12.57 | 5.46 | 5.52 | 11.38 |
| **Oradea-mare** | 2.22 | 7.01 | 8.46 | 1.51 |
| | | 7.11 | 9.18 | 2.11 |
| Várad-Velencze | | | 9.27 | 2.19 |
| Fugyi-Vásárhely | | | 9.44 | 2.32 |
| Mező-Telegd | 3.— | 7.41 | 10.21 | 2.55 |
| Rév | 3.31 | 8.16 | 11.38 | 3.38 |
| Bratca | | | 12.16 | 4.01 |
| Bucia | | | 12.54 | 4.23 |
| Ciucia | 4.24 | 9.05 | 1.57 | 4.49 |
| Huiedin | 4.52 | 9.35 | 3.11 | 5.31 |
| Stana | | | 3.40 | 5.40 |
| Aghiriș | | | 4.15 | 6.12 |
| Ghirbĕu | | | 4.36 | 6.24 |
| Nădĕșel | 5.49 | | 4.58 | 6.38 |
| **Cluj** | 6.02 | 10.35 | 5.26 | 6.56 |
| | 6.14 | 11.02 | | 7.15 |
| Apahida | | 11.28 | | 7.48 |
| **Ghiriș** | 7.28 | 12.44 | | 9.13 |
| **Cucerdea** | 7.52 | 1.27 | | 10.04 |
| Uioara | | 1.34 | | 10.12 |
| **Vințul de sus** | | 1.42 | | 10.19 |
| **Aiud** | 8.21 | 2.07 | | 10.45 |
| **Teluș** | 8.38 | 2.26 | | 11.34 |
| Crăciunel | | 3.11 | | 12.11 |
| Blaj | 9.18 | 3.24 | | 12.29 |
| Micăsasa | | 3.54 | | 1.10 |
| **Copșa mică** | | 4.09 | | 1.30 |
| Mediaș | 10.08 | 4.39 | | 2.14 |
| Elisabetopole | 10.32 | 5.11 | | 2.54 |
| **Sighișcara** | 11.07 | 5.45 | | 3.35 |
| Hașfaleu | | 6.12 | | 4.07 |
| Homorod | 12.31 | 7.32 | | 5.54 |
| Ágostonfalva | | 8.17 | | 6.39 |
| Apatia | 1.20 | 8.37 | | 7.13 |
| Feldioara | 1.40 | 9.06 | | 7.45 |
| **Brașov** | 2.14 | 9.45 | | 8.32 |
| | 2.34 | | | |
| Timiș | 3.17 | | | 5.32 |
| **Predeal** | 3.49 | | | 6.15 |
| Bucuresci | 9.30 | | | 6.47 |
| | | | | 11.50 |

### Predeal—Budapesta

| | Tren expres | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren mixt |
|---|---|---|---|---|
| Bucuresci | 7.35 | | 4.40 | |
| **Predeal** | 12.50 | | 9.12 | |
| Timiș | 1.19 | | 9.41 | |
| **Brașov** | 1.55 | | 10.17 | |
| | 2.15 | 4.54 | | 7.07 |
| Feldioara | 2.47 | 5.37 | | 7.44 |
| Apatia | | 6.15 | | 8.09 |
| Ágostonfalva | | 6.43 | | 8.29 |
| Homorod | 3.56 | 7.31 | | 9.07 |
| Hașfaleu | | 9.09 | | 10.34 |
| **Sighișoara** | 5.28 | 9.33 | | 10.20 |
| Elisabetopole | 5.57 | 10.02 | | 11.09 |
| Mediaș | 6.19 | 11.04 | | 11.35 |
| **Copșa mică** | | 11.24 | | 11.19 |
| | | 11.39 | | 11.59 |
| Micăsasa | | 11.57 | | 12.15 |
| Blaj | 7.09 | 12.30 | | 12.43 |
| Crăciunel | | 12.45 | | 12.55 |
| **Teluș** | 7.42 | 1.13 | | 1.07 |
| Aiud | 8.05 | 2.18 | | 2.11 |
| Vințul de sus | | 2.48 | | 2.33 |
| Uioara | | 2.56 | | 2.40 |
| **Cucerdea** | 8.32 | 3.14 | | 2.46 |
| **Ghiriș** | 9.— | 4.01 | | 3.27 |
| Apahida | | 5.28 | | 4.47 |
| **Cluj** | 10.21 | 5.56 | | 5.08 |
| | 10.41 | 6.45 | 5.32 | 8.— |
| Nădĕșel | | 7.06 | | 8.36 |
| Ghirbĕu | | 7.22 | | 9.02 |
| Aghiriș | | 7.37 | 6.11 | 9.32 |
| Stana | | 8.03 | | 10.11 |
| Huiedin | 11.54 | 8.24 | 6.43 | 10.51 |
| Ciucia | 12.24 | 9.04 | 7.12 | 12.16 |
| Bucia | | 9.20 | | 12.50 |
| Bratca | | 9.37 | | 1.19 |
| Rév | 1.03 | 9.55 | 7.51 | 2.— |
| Mező-Telegd | 1.20 | 10.20 | 8.17 | 3.04 |
| Fugyi Vásárhely | | 10.47 | | 3.36 |
| Várad-Velencze | | 10.57 | | 3.52 |
| **Oradea-mare** | 1.54 | 11.04 | 8.42 | 4.03 |
| | 2.04 | 11.19 | 8.47 | 4.47 |
| **P. Ladány** | 3.30 | 1.19 | 10.08 | 7.30 |
| **Szolnok** | 5.— | 3.31 | 11.51 | 11.51 |
| **Budapesta** | 7.15 | 6.30 | 1.55 | 9.55 |
| Viena | 1.40 | 1.40 | 7.15 | |

### Budapesta—Arad—Teiuș

| | Tren omnibus | Tren de persoane | Tren de persoane |
|---|---|---|---|
| Viena | | 11.— | 3.40 |
| **Budapesta** | | 7.40 | 9.30 |
| **Szolnok** | | 10.42 | 12.38 |
| **Arad** | | 3.53 | 5.36 |
| | 2.17 | 4.29 | 6.06 |
| Glogovat | 2.37 | 4.41 | 6.18 |
| Gyorok | 3.37 | 5.05 | 6.43 |
| Pauliș | 4.05 | 5.17 | 6.55 |
| Radna-Lipova | 4.27 | 5.38 | 7.14 |
| Conop | | 6.05 | 7.46 |
| Bĕrzava | | 6.23 | 7.57 |
| Soborșin | | 7.20 | 8.42 |
| Zam | | 7.55 | 9.11 |
| Gurasada | | 8.26 | 9.39 |
| Ilia | | 8.47 | 9.55 |
| Branicĭca | | 9.11 | 10.13 |
| Deva | | 9.42 | 10.37 |
| **Simeria** (Piski) | | 9.59 | 10.53 |
| Orĕștia | | 11.— | 11.39 |
| Șibot | | 11.29 | 12.01 |
| Vințul de jos | | 12.02 | 12.29 |
| **Alba-Iulia** | 8.55 | 12.19 | 12.45 |
| **Teiuș** | 9.54 | 1.06 | 1.24 |

### Teiuș—Arad—Budapesta

| | Tren mixt | Tren de persoane | Tren mixt |
|---|---|---|---|
| **Teiuș** | 11.24 | 3.— | 1.42 |
| **Alba-Iulia** | 11.59 | 3.34 | 2.32 |
| Vințul de jos | 12.30 | 4.10 | |
| Șibot | 1.01 | 4.43 | |
| Orĕștia | 1.32 | 5.13 | |
| **Simeria** (Piski) | 2.03 | 5.47 | |
| Deva | 2.52 | 6.27 | |
| Branicĭca | 3.28 | 6.54 | |
| Ilia | 3.55 | 7.20 | |
| Gurasada | 4.08 | 7.32 | |
| Zam | 4.44 | 8.03 | |
| Soborșin | 5.30 | 8.38 | |
| Bĕrzava | 6.27 | 9.27 | |
| Conop | 6.47 | 9.46 | |
| Radna-Lipova | 7.28 | 10.20 | 5.35 |
| Pauliș | 7.43 | 10.34 | 6.01 |
| Gyorok | 7.59 | 10.50 | 6.44 |
| Glogovat | 8.28 | 11.16 | 7.25 |
| **Arad** | 8.42 | 11.30 | 7.44 |
| | 9.20 | 12.05 | |
| **Szolnok** | 2.21 | 5.10 | |
| **Budapesta** | 6.— | 8.15 | |
| Viena | 1.40 | 6.05 | |

### Simeria (Piski)—Petroșeni

| | | |
|---|---|---|
| **Simeria** | 6.47 | 11.54 |
| Streiu | 7.40 | 12.37 |
| Hațeg | 8.51 | 1.28 |
| Pui | 10.02 | 2.23 |
| Crivadia | 11.02 | 3.11 |
| Banița | 11.50 | 3.53 |
| **Petroșeni** | 12.30 | 4.25 |

### Petroșeni—Simeria (Piski)

| | | |
|---|---|---|
| **Petroșeni** | 9.36 | 4.26 |
| Banița | 10.17 | 5.12 |
| Crivadia | 10.58 | 5.55 |
| Pui | 11.42 | 6.41 |
| Hațeg | 12.23 | 7.26 |
| Streiu | 1.12 | 8.14 |
| **Simeria** | 1.51 | 8.50 |

### Arad—Timișoară

| | | |
|---|---|---|
| **Arad** | 6.12 | 4.12 |
| Aradul nou | 6.36 | 4.38 |
| Németh-Ságh | 7.01 | 5.01 |
| Vinga | 7.30 | 5.29 |
| Orczifalva | 7.55 | 5.47 |
| Merczifalva | 8.13 | 6.04 |
| **Timișoară** | 9.04 | 6.50 |

### Timișoară—Arad

| | | |
|---|---|---|
| **Timișoară** | 6.25 | 1.15 |
| Merczifalva | 7.19 | 2.04 |
| Orczifalva | 7.46 | 2.26 |
| Vinga | 8.15 | 2.56 |
| Németh-Ságh | 8.36 | 3.13 |
| Aradul nou | 9.11 | 3.51 |
| **Arad** | 9.27 | 4.05 |

### Ghiriș—Turda

| | | |
|---|---|---|
| **Ghiriș** | 9.33 | 4.19 |
| **Turda** | 9.54 | 4.40 |

### Turda—Ghiriș

| | | |
|---|---|---|
| **Turda** | 8.29 | 3.19 |
| **Ghiriș** | 8.50 | 3.40 |

### Sighișoară—Odorheiu

| | |
|---|---|
| Sighișoară | 6.05 |
| Odorheiu | 9.12 |

### Odorheiu—Sighișoară

| | |
|---|---|
| Odorheiu | 6.— |
| Sighișoară | 8.56 |

### Mureș-Ludoș—Bistrița

| | |
|---|---|
| Mureș-Ludoș | 4.30 |
| Țagu-Budatelic | 7.27 |
| Bistrița | 11.— |

### Bistrița—Mureș-Ludoș

| | |
|---|---|
| Bistrița | 3.— |
| Țagu-Budatelic | 6.49 |
| Mureș-Ludoș | 9.35 |

*Nota:* Numerii încuadrați cu linii groase însemnează oarele de apnoet

### Copșa mică—Sibiiu

| | | |
|---|---|---|
| **Copșa mică** | 2.05 | 4.35 |
| Șeica mare | 2.38 | 5.05 |
| Loamneș | 3.22 | 5.46 |
| Ocna | 3.46 | 6.17 |
| **Sibiiu** | 4.18 | 6.40 |

### Sibiiu—Copșa mică

| | | |
|---|---|---|
| **Sibiiu** | 9.10 | 9.50 |
| Ocna | 9.37 | 10.14 |
| Loamneș | 10.05 | 10.40 |
| Șeica mare | 10.40 | 11.10 |
| **Copșa mică** | 11.09 | 11.35 |

### Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Cucerdea** | 3.05 | 10.20 | 3.25 |
| Cheța | 3.35 | 10.50 | 3.58 |
| Ludoș | 3.51 | 11.11 | 4.15 |
| M.-Bogat | 4.06 | 11.20 | 4.41 |
| Cipeu-Iernut | 4.43 | 11.57 | 5.28 |
| Kerelő-Sz.-Pál | 4.58 | 12.12 | 5.44 |
| Nireșteu | 5.21 | 12.36 | 6.08 |
| **Oșorheiu** | 5.40 | 12.55 | 6.27 |
| | 6.— | 4.58 | |
| **Reghinul-săs.** | 7.35 | 7.— | |

### Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Reghinul-săs.** | | 8.25 | 8.— |
| **Oșorheiu** | | 10.— | 9.49 |
| | 6.45 | 12.15 | 10.20 |
| Nireșteu | 7.05 | 12.35 | 10.39 |
| Kerelő-Sz.-Pál | 7.28 | 12.58 | 11.02 |
| Cipeu-Iernut | 7.50 | 1.19 | 11.23 |
| M.-Bogat | 8.23 | 1.49 | 11.53 |
| Ludoș | 8.31 | 2.02 | 12.06 |
| Cheța | 9.12 | 2.18 | 12.22 |
| **Cucerdea** | 9.44 | 2.46 | 12.50 |

### Simeria (Piski)—Uniedoară

| | |
|---|---|
| **Simeria** (Piski) | 2.18 |
| Cerna | 2.39 |
| **Uniedoara** | 3.08 |

### Uniedoară—Simeria (Piski)

| | |
|---|---|
| **Uniedoara** | 9.30 |
| Cerna | 9.56 |
| **Simeria** (Piski) | 10.15 |

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiiu, sub responsabilitatea lui **Michail Gerula.**